



**Экономический
и Социальный Совет**

Distr.
GENERAL

ECE/TRADE/C/CEFACT/2007/1
16 February 2007

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОМИТЕТ ПО ТОРГОВЛЕ

Центр по упрощению процедур торговли и
электронным деловым операциям

Тринадцатая сессия
Женева, 14-16 мая 2007 года

**АННОТИРОВАННАЯ ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ
ТРИНАДЦАТОЙ СЕССИИ¹,**

которая состоится во Дворце Наций в Женеве с 14 по 16 мая 2007 года

Записка секретариата

I. ВВЕДЕНИЕ

1. Предварительная повестка дня и расписание работы тринадцатой сессии Центра Организации Объединенных Наций по упрощению процедур торговли и электронным деловым операциям (СЕФАКТ ООН) были подготовлены секретариатом в консультации с Председателем и Бюро на основе решений и программы работы, принятых Центром на его двенадцатой сессии.

¹ **ДОКУМЕНТЫ** - Документы будут распространяться по почте и размещаться на вебсайте (<http://www.unece.org/cefact>). По соображениям экономии средств делегациям предлагается приносить с собой экземпляры документов, перечисленных в настоящей повестке дня. В зале заседаний документация распространяться не будет.

ДОСТУП ВО ДВОРЕЦ НАЦИЙ - Вход во Дворец Наций осуществляется по пропускам. Для получения пропуска участники и делегаты должны заблаговременно зарегистрироваться. Регистрационный бланк содержится в конце настоящего документа. Дополнительная практическая информация для делегатов размещена по адресу: <http://www.unece.org/meetings/practical.htm>.

2. Пленарная сессия состоится 14-16 мая 2007 года, и Центр утвердит решения тринадцатой сессии во второй половине дня в среду, 16 мая. Официальное заседание начнется в понедельник, 14 мая, в 14 час. 30 мин. Первая половина дня будет отведена для двусторонних консультаций с делегациями.

II. ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ

Открытие сессии

1. Утверждение повестки дня.
2. Вопросы, возникающие в связи с шестьдесят второй сессией ЕЭК ООН.
3. Обзор приоритетов заинтересованных сторон.
4. Доклад о деятельности Форума СЕФАКТ ООН после проведения двенадцатой Пленарной сессии.
5. Работа, проделанная группами экспертов: задачи и приоритеты.
6. Открытый процесс разработки.
7. Секретариатская поддержка.
8. Доклады докладчиков.
9. Предстоящая работа:
 - a) программа работы на 2008-2009 годы;
 - b) последующие шаги.
10. Организационные вопросы.
11. Выборы должностных лиц.
12. Утверждение решений тринадцатой Пленарной сессии СЕФАКТ ООН.

III. АННОТАЦИИ К ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЙ ПОВЕСТКЕ ДНЯ

Открытие сессии

3. Сессия будет открыта Исполнительным секретарем Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций (ЕЭК ООН).

Пункт 1: Утверждение повестки дня

Документация: ECE/TRADE/C/CEFACT/2007/1

4. В соответствии с правилами процедуры ЕЭК ООН первым пунктом предварительной повестки дня является утверждение повестки дня.

Пункт 2: Вопросы, возникающие в связи с шестьдесят второй сессией ЕЭК ООН

Документация: ECE/TRADE/C/CEFACT/2007/2

5. Секретариат сообщит о вопросах, возникающих в связи с шестьдесят второй сессией ЕЭК ООН, которая состоится 25-27 апреля 2007 года.

Пункт 3: Обзор приоритетов заинтересованных сторон

Документация: ECE/TRADE/C/CEFACT/2007/3

6. Бюро проведет обзор основных результатов заседаний заинтересованных сторон, прошедших в ходе двенадцатой Пленарной сессии в мае 2006 года, и последующих мероприятий в связи с ними.

Пункт 4: Доклад о деятельности Форума СЕФАКТ ООН после проведения двенадцатой Пленарной сессии

Документация: ECE/TRADE/C/CEFACT/2007/4

7. Председатель Организационной группы Форума (ОГФ) выступит с сообщением об основных мероприятиях, проведенных Группой после двенадцатой Пленарной сессии.

Пункт 5: Работа, проделанная группами экспертов: результаты и приоритеты

Документация: ECE/TRADE/C/CEFACT/2007/5, ECE/TRADE/C/CEFACT/2007/6, ECE/TRADE/C/CEFACT/2007/7, ECE/TRADE/C/CEFACT/2007/8, ECE/TRADE/C/CEFACT/2007/9, ECE/TRADE/C/CEFACT/2007/10, ECE/TRADE/C/CEFACT/2007/11, ECE/TRADE/C/CEFACT/2007/12, ECE/TRADE/C/CEFACT/2007/13

8. Постоянная группа председателей Организационной группы Форума СЕФАКТ ООН представит доклад о результатах и приоритетах.

9. Пленарной сессии будут представлены для утверждения пересмотренные или новые рекомендации.

Пункт 6: Открытый процесс разработки

Документация: ECE/TRADE/C/CEFACT/2007/14, ECE/TRADE/C/CEFACT/2007/15, TRADE/R.650/Rev.4/Add.1/Rev.1

10. Заместитель Председателя Организационной группы Форума выступит с сообщением о результатах работы по усилению эффективности Открытого процесса разработки, и Пленарная сессия обсудит вопрос о дальнейших необходимых мерах. В ходе открытого процесса разработки готовятся правила, касающиеся порядка реализации проектов по разработке стандартов, спецификаций и рекомендаций СЕФАКТ ООН.

Пункт 7: Секретариатская поддержка

Документация: ECE/TRADE/C/CEFACT/2007/16, ECE/TRADE/C/CEFACT/2007/17

11. Директор Отдела торговли выступит по вопросу о секретариатской поддержке СЕФАКТ ООН.

Пункт 8: Доклады докладчиков

Документация: ECE/TRADE/C/CEFACT/2007/18, ECE/TRADE/C/CEFACT/2007/19

12. Докладчики по Африканскому и Азиатскому регионам представят обзорную информацию о своей деятельности после проведения предыдущей Пленарной сессии. Эти доклады будут посвящены следующим вопросам: региональные организации, занимающиеся разработкой стандартов; и текущие вопросы, касающиеся упрощения процедур торговли и стандартов электронных деловых операций в Африканском и Азиатско-Тихоокеанском регионах, в частности сотрудничества в рамках Азиатско-Тихоокеанского совета по упрощению процедур торговли и электронным деловым операциям (АФАКТ).

Пункт 9: Предстоящая работа

Документация: ECE/TRADE/C/CEFACT/2007/20, ECE/TRADE/C/CEFACT/2007/21, ECE/TRADE/C/CEFACT/2007/22, ECE/TRADE/C/CEFACT/2007/23

13. Бюро рассмотрит программу работы и последующие шаги. Такое рассмотрение будет проводиться в соответствии с принятым Пленарной сессией в прошлом году решением сосредоточить основное внимание на интегрированной стратегии СЕФАКТ ООН по упрощению процедур торговли и электронной предпринимательской деятельности, в первую очередь в контексте сквозной операционной совместимости по схеме "покупка - поставка - оплата".

Пункт 10: Организационные вопросы

Документация: ECE/TRADE/C/CEFACT/2007/24, ECE/TRADE/C/CEFACT/2007/25, ECE/TRADE/C/CEFACT/2007/26, ECE/TRADE/C/CEFACT/2007/27, ECE/TRADE/C/CEFACT/2007/28

14. Пленарной сессии будут представлены на утверждение доклады о достигнутых результатах и пересмотренных мандатах и круге ведения постоянных групп.

Пункт 11: Выборы должностных лиц

15. На Пленарной сессии будут избраны Председатель и Докладчик по Азиатскому региону на двухгодичный период 2007-2009 годов.

Пункт 12: Утверждение решений

16. Делегации утвердят решения, принятые на тринадцатой Пленарной сессии СЕФАКТ ООН.

17. Секретариат подготовит проект доклада о работе Пленарной сессии для утверждения главами делегаций в межсессионный период.

18. Пленарная сессия примет решение о сроках проведения четырнадцатой Пленарной сессии СЕФАКТ ООН.

ПРИЛОЖЕНИЕ I

ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЕ РАСПИСАНИЕ РАБОТЫ

	Пункт повестки дня		Кто представляет
Понедельник, 14 мая			
10 час. 00 мин. - 14 час. 00 мин.		Двусторонние консультации с делегациями	
14 час. 30 мин. - 17 час. 30 мин.		Открытие сессии	Исполнительный секретарь
	1.	Утверждение повестки дня	Председатель
	2.	Вопросы, возникающие в связи с шестьдесят второй сессией ЕЭК ООН	Секретариат ЕЭК ООН
	3.	Обзор приоритетов заинтересованных сторон	Председатель
	4.	Доклад о деятельности Форума СЕФАКТ ООН после проведения двенадцатой Пленарной сессии	Председатель ОГФ
	5.	Работа, проделанная группами экспертов: результаты и приоритеты	Председатели постоянной группы
Вторник, 15 мая			
10 час. 00 мин. - 13 час. 00 мин.	5.	Работа, проделанная группами экспертов: результаты и приоритеты (продолжение)	Председатели постоянных групп
	6.	Открытый процесс разработки	Заместитель Председателя ОГФ
	7.	Секретариатская поддержка	Директор Отдела
	8.	Доклады докладчиков	Докладчики
15 час. 00 мин. - 18 час. 00 мин.	9.	Предстоящая работа	Председатель
		Рассмотрение программы работы на 2008-2009 годы и последующих шагов	
Среда, 16 мая			
10 час. 00 мин. - 13 час. 00 мин.	10.	Организационные вопросы	Председатель
15 час. 00 мин. - 18 час. 00 мин.	11.	Выборы должностных лиц	Директор Отдела
	12.	Утверждение решений тринадцатой Пленарной сессии СЕФАКТ ООН	Председатель

ANNEX II



UN Security advises you to bring
a copy of this **COMPLETED**
FORM with you to Geneva.

To be returned:
No later than 4 May 2007
to: karen.taylor@unece.org
(or fax: +41 22 917 0479)

13th Session of the UN/CEFACT Plenary
14-16 May 2007 at the Palais des Nations in Geneva

REGISTRATION FORM

Participant	Family Name	First Name
Mr. / Ms.		

I AM REPRESENTING					
the Government of:					
Intergovernmental Organization (IGO)		United Nations Organization		Non-Governmental Organization (NGO) (ECOSOC accredited)	
Chamber of Commerce		Private Sector		NGO (not ECOSOC accredited)	
Other					

Name Organization/Enterprise:		Title in Organization/Enterprise:	
Official Tel. No.: +		Fax: +	
E-mail:		URL:	
Postal Address:			
City:	Postal Code:	Country:	
Address in Geneva:			

To be filled in **ONLY** by delegates needing a request letter in order to apply for a visa for Switzerland. Please e-mail request to karen.taylor@unece.org with this registration form, indicating in your message the fax number, e-mail and the postal address of the Swiss Consulate closest to your place of residence.

(see at: <http://www.eda.admin.ch/eda/en/home/rep.html>). Other personal data needed are:

Passport Number: _____ Valid until (day/month/year): _____

Dates for which the visa is needed: From: _____ To: _____

Deadline for visa request letters at the UNECE secretariat is 27 April 2007

ANNEX III - MAP OF THE UNITED NATIONS OFFICE AT GENEVA

